

Auswanderung Bergmann 1881

Auf der Passagierliste des Dampfers „Braunschweig“, ist eine Familie Bergmann aus Lohne aufgeführt. Abfahrt Bremerhaven am 17.08.1881, Ankunft Baltimore am 31.08.1881:

- *Bergmann Heinrich 30, Helene 25, Mina 2, August 6 Monate- aus Oldenburg*

Hierbei handelt es sich um die Familie des Fabrikarbeiters Heinrich Bergmann, die bei Vahlending in Lohne wohnten.

Clemens Heinrich Bergmann * 21.04.1852 Bakum, + vor 1892 Baltimore, Maryland

Eltern: Johann Bernard Bergmann, oo 11.06.1844 Bakum – Maria A. Hackmann, Eigner in Schledehausen

oo 10.09.1878 Bakum – **Magdalena (Helene) Meyer** *10.07.1856 Südlohne, + vor 1892 Baltimore

Eltern: Heinrich Arend Meyer, oo 09.06.1838 Lohne – Maria Magda. Schumacher, Heuerleute in Südlohne

- Fabrikarbeiter, wohnt bei Vahlending in Lohne

- 14.09.1878 **Maria Wilhelmina (Minna) Bergmann**, Verbleib unbekannt
- 23.03.1881 **Bernard August Bergmann**, + 16.09.1896 Dundalk, Baltimore, Maryland *1

Ein Sterbedatum konnte nur für den Sohn Bernard August Bernard in einem Zeitungsartikel der „The Sun, Baltimore, MD“, vom 18.Sept.1896 gefunden werden (*siehe unten*).

Demnach ist er von einem Pferdewagen gestürzt und wurde von diesem überfahren, was letztendlich zu dem Tod führte.

Dieser Artikel besagt aber auch, dass seine Eltern vermutlich schon vor über vier Jahren verstorben sein dürften, da Bernard August etwa 1892 von dem Friedhofswärter Joseph Aloff und seiner Frau Josephine, aus dem Waisenhaus „St. Anthony's Orphan Asylum“ in Baltimore adoptiert wurde.

Zeitungsartikel „The Sun, Baltimore, MD“, vom 18.Sept.1896

- Abschrift bei „findagrave.com“ unter August Bergman -

August Bergman, 14 years old, died Wednesday, at the home of Mr. Joseph Aloff, on German Hill Road, Dundalk, at the intersection of Mt. Carmel and Trappe Roads, from injuries received from being run over by a wagon, early in the day.

Mr. Aloff is the keeper of the Cemetery of Sacred Heart of Jesus Church, in Highlantown. The lad was driving along Mt. Carmel Road when the horses made a sudden turn. He was thrown off the wagon and one of the wheels ran over his stomach. Mr. John Deboy took the injured boy home, where medical aid was summoned, but the boy was injured beyond recovery. Rev. Michael Musch, of Sacred Heart, administered last rites.

Bergman had been with Mr. Aloff for about four years, having been adopted by him and his wife, Josephine, from the St. Anthony's Orphan Asylum on Central Avenue, Baltimore.

His funeral was conducted from the chapel of Sacred Heart of Jesus Cemetery, where he was interred.

Übersetzung:

August Bergman, 14 Jahre alt, starb am Mittwoch in der Wohnung von Joseph Aloff an der German Hill Road in Dundalk an der Kreuzung des Mt. Carmel und Trappe Roads, die durch das Überfahren eines Wagens in den frühen Morgenstunden verursacht wurde.

Herr Aloff ist der Friedhofswärter des Friedhofs des Heiligen Herzens von Jesus Church in Highlantown. Der Junge fuhr den Berg entlang an der Carmel Road, als die Pferde eine plötzliche Kurve machten. Er wurde vom Wagen geworfen und eines der Räder fuhr ihm über den Bauch. Herr John Deboy brachte den verletzten Jungen nach Hause, wo medizinische Hilfe gerufen wurde, aber der Junge war unheilbar verletzt. Pfarrer Michael Musch von Sacred Heart versah ihn mit den Sterbesakramenten.

Bergman war seit ungefähr vier Jahren bei Mr. Aloff und wurde von ihm und seiner Frau Josephine aus dem St. Anthony's Orphan Asylum in der Central Avenue in Baltimore adoptiert.

Seine Beerdigung fand in der Kapelle des Herz-Jesu-Friedhofs statt, in der er beigesetzt wurde.

Zusammengestellt von Werner Honkomp, Oldenburg, im Februar 2020